

本館開設天津法租界四號路電話南局二千一百三十號

華北新聞

中華郵政特准掛號立券之報紙按照總包特別優異寄送之郵件

The Chinese North China Daily News
Established 1928

(號二十二零千二第)

(張三報出日每)

本埠	外埠	國外	廣告	零售
每份五分	每份六分	每份一角	另議	每份五分
每月一元五角	每月一元八角	每月三元		每月一元五角
每季四元五角	每季五元四角	每季九元		每季四元五角
每半年八元	每半年九元六角	每半年十八元		每半年八元
每年十五元	每年十八元	每年三十元		每年十五元

天津浙江興業銀行

匯兌廣告

營業要目
各國貨幣存款
匯兌
代收各種款項
出口押匯
進口押匯

通匯地點
英國 倫敦
美國 紐約 舊金山
法國 巴黎
德國 柏林 漢堡
日本 東京 神戶 大阪
瑞士 蘇黎世
香港

代理買賣各種外匯
證券及收取利息
行址 法租界二十一號路
電話 南局一五二九號

中國旅行社

上海銀行旅行部

本行代理各國航線
往來香港 上海 漢口 廣州 汕頭 廈門 福州 寧波 溫州 杭州 蘇州 無錫 常州 鎮江 揚州 南通 蕪湖 安慶 九江 長沙 衡陽 桂林 柳州 貴陽 昆明 重慶 成都 西安 蘭州 迪化 庫倫 海拉爾 滿洲里 海拉爾 滿洲里 海拉爾 滿洲里

天津中華實業銀行廣告

本行資本總額一千萬元
已收資本五百萬元
儲蓄存款利息優厚

中國實業銀行發行兌換券廣告

金城銀行廣告

天津中華實業銀行廣告

現代中學教科書

商務印書館出版

國文	算術	物理學
第一冊 三角 一元二角	第一冊 算術 一元二角	第一冊 物理學 一元二角
第二冊 三角 一元二角	第二冊 算術 一元二角	第二冊 物理學 一元二角
第三冊 三角 一元二角	第三冊 算術 一元二角	第三冊 物理學 一元二角

克伯屈博士名著教育方法原論

譯本出版

兒童讀物

小朋友 半年價一元十

小朋友	中華英文週報
第一冊 三角	第一冊 三角
第二冊 三角	第二冊 三角
第三冊 三角	第三冊 三角

地圖

最新北京都市全圖
最新上海全埠地圖
最新南京全圖
最新西湖全圖
最新中國全圖

甯各委
漢兩員
政均擬
府仍今
爲日返
合甯

派對汪之態度尙懷疑，如汪非示以誠意，則究難得吳稚暉張靜江等寧派領袖之諒解，北京十二日路透電、漢口外人方面消息、九月八日舉行政治會議、報告汪精衛之來函、即謂國民政府移寧，乃即決定輪船一到、政府秘書處人員及中央黨部即行遷往南京云、

程唐何
潛生應
到智欽
滬惟等
所竭力
部力主
已降擁
抵伏蔣
下甯再
關派出

上海十一日電通電、汪兆銘來滬接洽之結果、胡漢民蔡元培對於復職態度、略見活動、惟蔣系將領以何應欽爲中心、均憤唐派壓迫過甚、力主擁蔣再出、方能合作、否則蔣系嫡派軍隊、在寧漢妥協未解決以前、決不參加津浦線戰事、唐生智亦抱定降伏寧派之旨、除李白賴三部以外、如有不違約束者、概以敵軍對待、最近三十五軍開抵蕪湖、已將蔣系之劉鼎甲師武力解散、並以胡光斗楊杰兩部共二萬人、在采石當塗之間、監視陳葉兩部、南京衛戍司令、亦有易人之說、聞唐屬意以程潛繼充、上海十二日路透電、程潛今日上午到滬、何應欽之總司令部已由鎮江移至蘇州、所部兵力現有二萬五千人、上海特訊、程潛所部第六軍之一部、十日開抵下關、聞將衛戍南京、李宗仁部下將領、對程軍來寧、一致反對、恐起衝突、電通社據上海消息、蔣派兩軍何應欽部、現已有多數集中滬杭一帶、惟李宗仁及白崇禧兩部、有在鎮江揚州一帶者、南京城內、惟存有賀耀祖吳鼎鑫部約萬餘人、負防守責任、

▲日對打通路可不堅決抗議
▲但主張仍以民四條約爲原則

正言社云：北京特訊：據外交界消息：中日間非公式接洽之滿蒙問題：近兩日來：雙方意見似漸接近：據聞九日楊宇霆與芳澤二次會見時：芳澤曾表示日本對打通鐵路：可不至於抗拒：但望於協商之下：便不至妨礙南滿路之營業而止：楊氏隨允轉告奉張：再行堅決：並將我國爲便利軍事與發展經濟起見：而計畫建築各路之要點：特爲說明：芳澤亦表示諒解之意：楊氏隨於九日晚入府報告接洽經過：經奉方要人數次會議後：聞已確定交涉方針：預料楊與芳澤再度會議時：即可提議及之：但據日人宣傳：則謂日本方面之主張：最小限度：亦須根據大正四年中日條約按即民國四年之二十一條之規定：積極實行約定各路之建築權：對於中國方面之築路計畫：僅可於不抵觸日本權利之範圍外：予以援助：更謂中國當局已承認滿蒙地帶之日本之特殊地位：且允以此爲原則而進行具體之交涉云：

▲認對華外交措置爲失當
▲田中將向貴衆兩院報告

東京十一日東方電、日本民政黨於十日之對華問題調查委員會、就對華出兵問題、滿蒙排日問題、協助之結果、意見一致、認為現內閣措施之失當、應促其解決、遂決將此意、報告總務會、

▲日本巡察汽車任意巡邏城

兵士通行城內、中國警察截留時、適有數百之羣衆將汽車包圍、質問日人司機同時因祝賀日本皇女誕生而揮舞車前之日國旗、不知持何處、此事雖經中國官憲多方陳謝、日官憲仍另提出嚴抗議、

天十二日東方電、昨夜七時左右、日領事館森巡邏巡城內時、見大西關附近牆壁貼有

報現蒙官廳諒解准予撤銷禁令並已通令軍警各機關
除禁售禁寄各令茲自九月十二日起華界恢復售報外
年恢復郵寄更為華界愛閱本報諸君謀便利起見特在南
書興大街中間設立分發行所以便就近訂閱謹此公告

本報前被官廳禁止寄售係出自誤會辱承
同業諸君奔走援救幸蒙當局諒解准予撤銷禁令敝報感
激無似謹此鳴謝

俄農村兒童歡迎
▲孫中山夫人遊俄途中之

克伯得斯(西比利亞)八月十九日合衆社特訊、孫中山夫人於赴莫斯科、因途中阿姆河泛水車不得進、故於本村非夫小村中、留約十二小時、此項消息傳出後該村之男童子軍全體赴站、歡迎此中國革命之名、普通列車並在此停留、故該村農夫絕少而見中國人、尤少機會得見國之名、故附近各村鎮羣衆、均紛紛赴車站、爭欲一睹孫夫人之顏色、當由歡迎羣衆中選出代表、持花圈獻與夫人、表示敬意、並由兒童歌詠隊、高唱中國革命歌、夫人當時下車、與各歡迎人談話、並有一九歲之女童、當時當衆以俄語演述中山之革命歷史、於孫夫人回至車時、由當地領袖告稱、各歡迎人此次因得見孫夫人、均感奮、當由孫夫人答稱、彼見此荒僻之俄農村內、絕未及俄農夫對於中國之事、竟能如是熱心、故受感觸深、益使其愛護自己國家、於十二小時後、由該路建築隊築築橋一座、孫夫人之車、始通過是橋、並由農村人燃火爆竹送云。

▲共黨起事謠傳軍警手忙脚
▲通宵嚴重警備平安無事

上海十二日路透電、漢口方面消息、當局突於星期六日下午、宣布緊急戒嚴、武裝軍警通宵巡行各街市及特別區、華界居民晚間禁止外出、中國當局並請法國總領事防衛租界交通要路、派武裝法國水兵衛租界界五日因國庫券及民食問題、形勢異常緊張、因而忽有星期

▲孫軍前線在宿州
▲蚌埠山西以防線

濟南十二日東方電、目下孫傳芳軍之第一綫在南宿州、司令部在蚌埠、戰況不見證明、恐不可靠、

▲上海有此謠傳
上海十二日路透電、謠傳蔣

介石現在上海、但尙無確切證明、恐不可靠、

▲死亡已有七千人

方面可靠消息、該處虐
疫傳染甚猛、死亡
者已有七千人之衆

▲擬仍南下一行

前月即傳有南下之說，嗣返井參列會議，遂未果行。茲據接近官方消息，太原面、因長江局勢變化，漢口要人、已集事瀝間、商談切、晉既與甯一致、對東情形、自不容不加注意、故太原原會議終了、晉省決不保境安民態度、閻已決定氏赴滬一行、藉知漢字台告情況、聞南氏日內即可來京。

▲省軍集河源共軍到紫金

【興甯】爲匪攻陷已收復
香港十一日電、粵東軍事仍
緊、紫金聞到有葉
挺智龍部、省軍集
中河源戒備、興甯
一切、過時之後須調集援
軍、今明即擬返江、轉
前防、到濟時尙須調集援
軍、今明即擬返江、轉
前防、到濟時尙須調集援

陸兩軍、與葉賀磻

部之共產軍交戰結果、共產軍占領汕頭之計劃、已歸泡影、本日(十二)全市平復、粵軍更將聯合北攻潮州、以期撲滅共產軍全部

有楊虎已被白崇槍斃、說、共罪為虧挪公款、

青黃不接之

上海市政府

▲張定瑤就職未定期
▲市府變成傷兵醫院

五華與城豐順頗頗爲猖獗，第四軍陳濟棠部，奉李濟琛命，由龍門進兵，但陳章有欲得汕頭警備司令一席，有領兵不前之態度，省垣有主張調譚延卿全師回汕者，似李濟琛已在與何應欽接洽中。

▲第一軍一

定期就職，

魯省財政會議

▲各道均有代表列席濟南十一日電，山東軍民長，定于明日「十二」召集財政會議，討論整頓全省政及稅項辦法，各道屬均代表列席與議，

電
燕、不來靈

報 彙

▲周風岐昨(十一日)晚回杭

▲市黨部今(十一日)午爲劉斌及被特務處枉殺之張君毅開追悼會

▲李濟探佳

▲九

無錫紗廠停工

▲二萬工人失業

▲請求設法維持

令、第六次客貨票車、暫開行、車途未開、漢鄭電尙通、

▲入府報告徐蚌防務

直督褚玉璞京報等情，已誌本報昨日晚刊，茲復據京訊，褚氏於昨午十二時半專車抵東站，王琦先趨於上午到京，當時復赴站歡迎，錢書鼎亦在站照料，褚帶隨員及衛兵等數十人，下車後，即乘汽車往駐京辦公處休息，下午二時許入府謁候，張垂詢閩海津浦兩路防務甚詳，

省府准各縣報告
▲省府准各縣報告
▲白崇禧准福建省省
上海十二日電，白崇禧准浙省浙省餉款三十萬，津浦兩面在蘇州、蘇各軍均在巨就地籌款，省府准各縣國省稅項下批捐，

挂省槍決共
▲雷沛澤等十餘人

尊免留部元中

▲今仍供杭市長職
上海十二日電、甯電挽留邵
元冲、囑仍維持浙省委員及
杭市長、

方能達正定、以前數月、因雙方軍隊稽查其嚴、行旅爲

之襄足、最近因奉晉兩方當局竭力疏解、所有早行客商、亦可來往自如、絕無留難云、

隴海魯軍佈置

▲張敬堯部任前線
國聞社四日徐州通信云、隴海西路馮魯兩軍對峙相持、

部、(駐黃集楊山)再次爲程國瑞部(駐平山口茅村九里山)、此爲加入西路作戰之軍隊、張宗輔之十一軍、(駐柳泉)張震之十三師、(在徐)候命西開、惟王棟之第五軍、係担仵勳匪事官駐、一部奉玉寶族、(駐宿州)一部王寶慶之二十師、(駐大廟)另有一部駐韓莊。

莫德惠

視察奉海路工

路、自、人、位、及、越、集、云、

芳澤便談話

▲謂滿蒙交涉有成立之望
東方社北京十二日消息、芳澤公使本日於記者團之問會見、就當下之時局問題、大要發表談話如次、

▲奉天排日問題 關於奉天之排日、吉田總領事、殆昨日來電報告、尙難言全解決、日學生之赴學校可也

附設

新式市街各具公用設備

大工廠以供上列各項之需

西藏

第二圖

華北新聞印

師中部通渠及北方大港
設立製鐵鍊鋼工廠

第四圖

第六第七第八第九第十圖

及運河

插第十一十二十三圖

插第十四十五圖

插第十六圖

插第十七圖

天津日租界旭街大馬路

天寶金店

電話總局 二九一九

金銀首飾成色包管十足珠
鑽石定價格外克己珍貴禮
裝璜雅緻種類全接待惟誠花
特出新奇

啓者本廠所製之駝絨套絮片無油無
衣褲被褥等物用法同絲棉一樣每張
寬長薄厚隨便絮用絨分二種價目列

細駝絨套片 每磅
粗駝絨套片 每磅

精製各種駝絨衛生衣編織各品
後根駝絨絨機每對一元

法界大祥市華北製絨
場三層樓上
外埠購買可以郵寄

又輕又暖
又機製駝絨套絮片

◎電話南二一七

起

減價

另有別莊部
特別大犧牲

九扣一月

▲天津公學續招國民小學
男生兼收女生廣告

本校國民小學一二三四年班尚有餘額現由本校委員會議
續行招考兼收女生暫時合班授課隨時報名試驗入學簡章
向本校索取
開學九月學費英租界生戶或納稅人校址英租
界路電話南局四三三

姚佐穎白濁丸
諸君若服諸般白濁丸不靈者不可不試
每瓶二元 小瓶一元
各埠藥房均有出售
天津法界五洲大藥房
上海大馬路
總發行所 姚佐穎大藥房

中國實業銀行永甯保險
總行廣告

本行遵承政府命令由中國實業銀行撥資設立
專營水火保險以為實業之後盾承辦洋商火險公
會特許註冊基金雄厚信用昭著 諸君欲保財
產之安寧備無後顧之虞幸祈 賜教敢云不負
委託

總行設天津英租界領事道各大商埠均有
分行或代理處
上行天津設東馬路東門迤北
總經理 龔心浩 經理 郭曉秋 協理 楊壽軒
襄理 許允淵 副理 郭金章
總行經理室電話南局二八四
上行電話總局二〇〇一

紀念廣告

▲▲裴賜爾大夫
啟事

界讚許酬
膏丹湯劑
八月初九
各界諸

本醫士前月去北戴河
避暑今已來津就診請
各界人士按時間來敝
院診視為盼

鐘對過

特別一區中街四十四號
電話南局二二七號

診治時間 上午九至十時
下午三至四時

教育新聞

京大附屬學校組織綱要

▲日內可公布
京大附屬學校組織綱要，已於前日由京大校務會議通過，並經教育部備案。該綱要規定，京大附屬學校之組織，應以培養人才，推廣教育為宗旨。其組織系統如下：
一、附屬中學：包括附屬中學、附屬女子中學、附屬實業學校。
二、附屬小學：包括附屬小學、附屬女子小學。
三、附屬職業學校：包括附屬職業學校、附屬實業學校。
四、附屬圖書館：包括附屬圖書館、附屬圖書館。
五、附屬體育場：包括附屬體育場、附屬體育場。
六、附屬醫院：包括附屬醫院、附屬醫院。
七、附屬農場：包括附屬農場、附屬農場。
八、附屬工廠：包括附屬工廠、附屬工廠。
九、附屬商店：包括附屬商店、附屬商店。
十、附屬住宅：包括附屬住宅、附屬住宅。

京大二十日開學

▲上課期須略展緩
國立京大附屬學校，已於本月二十日開學。據悉，由於天氣炎熱，學生身體不適，上課期須略展緩。目前，各校已開始上課，學生到校人數尚少。校方表示，將加強學生之身體保健，並調整上課時間，以利學生之健康。

經濟新聞

實業財政近聞

▲派員調查礦區、礦商周旋、請增
加稅收、派員調查礦區、礦商周旋、請增加稅收、派員調查礦區、礦商周旋、請增加稅收。據悉，政府已派員前往各礦區調查，並與礦商進行周旋，以期增加稅收。目前，調查工作已進展順利，稅收將有所增加。

九行市續有進益

▲成交七十九萬五
北京快訊：九行市續有進益，成交七十九萬五。據悉，九行市之成交額持續增長，顯示市場景氣良好。目前，九行市之成交額已達七十九萬五，較前日有所增加。

北京奉票兌價續漲

▲每兩銀有二十元、又七年長期、
北京奉票兌價續漲，每兩銀有二十元、又七年長期。據悉，北京奉票之兌價持續上漲，顯示市場對奉票之信心增強。目前，每兩銀之兌價已達二十元，較前日有所增加。

滬整理公債價目表

公債名稱	單位	價格
整理六厘(九月份)	第一市開盤	四十一元一角
整理六厘(九月份)	第二市開盤	四十一元一角
整理六厘(九月份)	第三市開盤	四十一元一角
整理六厘(九月份)	第四市開盤	四十一元一角
整理六厘(九月份)	第五市開盤	四十一元一角

天津進出口貨表

貨名	單位	價格
英國本色布	碼	一、五二〇
英國本色布	碼	一、五二〇
英國本色布	碼	一、五二〇
英國本色布	碼	一、五二〇
英國本色布	碼	一、五二〇

滬標金銀跌

金銀名稱	單位	價格
上海九月十二日電	兩	七三〇.五〇
上海九月十二日電	兩	七三〇.五〇
上海九月十二日電	兩	七三〇.五〇
上海九月十二日電	兩	七三〇.五〇
上海九月十二日電	兩	七三〇.五〇

大阪棉花仍落

棉花名稱	單位	價格
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇

三品棉紗續跌

棉紗名稱	單位	價格
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇
大阪九月十一日電	担	七三〇.五〇

股票市

股票名稱	價格
上海股票	一、五二〇
上海股票	一、五二〇
上海股票	一、五二〇
上海股票	一、五二〇
上海股票	一、五二〇

天津五金行情

五金名稱	價格
天津五金	一、五二〇
天津五金	一、五二〇
天津五金	一、五二〇
天津五金	一、五二〇
天津五金	一、五二〇

天津雜貨行情

雜貨名稱	價格
天津雜貨	一、五二〇
天津雜貨	一、五二〇
天津雜貨	一、五二〇
天津雜貨	一、五二〇
天津雜貨	一、五二〇

米麵市

米麵名稱	價格
米麵市	一、五二〇
米麵市	一、五二〇
米麵市	一、五二〇
米麵市	一、五二〇
米麵市	一、五二〇

布疋市

布疋名稱	價格
布疋市	一、五二〇
布疋市	一、五二〇
布疋市	一、五二〇
布疋市	一、五二〇
布疋市	一、五二〇

上海米市

米市名稱	價格
上海米市	一、五二〇
上海米市	一、五二〇
上海米市	一、五二〇
上海米市	一、五二〇
上海米市	一、五二〇

香港米市

米市名稱	價格
香港米市	一、五二〇
香港米市	一、五二〇
香港米市	一、五二〇
香港米市	一、五二〇
香港米市	一、五二〇

國貨展覽會

展覽會名稱	價格
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇

國貨展覽會

展覽會名稱	價格
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇
國貨展覽會	一、五二〇

參觀國貨展覽會

隨便買點國貨 是最有希望的事

喜歡

國貨展覽會

會期三十天

陽曆九月一日起至九月三十日止

國貨展覽會


國貨展覽會

國貨展覽會

國貨展覽會

國貨展覽會

同聚鞋莊


先
特
大行
贈品
 本號特備極品花籃貢纓禮帽
 呢聘請著名技師監造各式禮
 暖時鞋坤鞋樣式皆係自己發
 明造工格外加細所為以廣招
 徠不求獲利請
 諸君駕臨一試便知工精料實
 也茲擇於八月初六日先行交
 易大贈品兩星期皆係時新
 重物品凡購時鞋二元以上者
 即有奉贈以答關照之盛意
 開設天津南市大街生西轉角門面廣
 興大街南口
 （北洋）

仲記藥房 五洲藥房 中法藥房 老德記藥房
上油館藥房 華洋藥房 共和藥房 保記藥房
中央藥房 中英藥房 中南藥房

冬日可畏易患
如咳喘請用法
汁立可痊愈
試服樣瓶可向



去之米

山西大石

山西建昌煤礦
海外督銷
處廣告
敬啟者敝處自運本礦大
昨發售京津石家莊保定
一帶火力耐久早為中外
推許今又運到長城高末
明昨一概批發自備汽車
隨要隨送
住址 特別三區新
開二馬路北首
電話東局四百六十五號
廠設法國橋下京寧
貨廠借用路南局五
二六〇

山西建昌煤礦
海外督銷

利喊洋行



英國中街花園對過

者啟敝行由法國瑞士著名表廠 *L'extra*
natGm、新到各種時式手表並各懷表
等花色繁多報難盡述今為酬謝主顧起
見將所有貨物一律特別減價出售較比
他家價目登報標明九廉至於各表機
尤其堅固有十五六七寶石眼不等伏望
各界諸君速臨敝行參觀致察即知言之
不謬也 本人行主謹啟

美味和合粉
調味明星



中 國 真 根 泰 廠 創 製
美 味 和 合 粉 美 味 醬 油 精

◀ 色 特 大 十 ▶

三 四 五 六 七 八 九 十

二 四 五 六 七 八 九 十

品 質地係豆麥麵三種經科學法製成純潔
淨無毒瘴哈佛者儘可放心常用
無論菜蔬羹湯略加少許或燻過雞汁海鏡
軍穀中再煎或和粉少許或燻油精數滴
能使鮮上加鮮
既有此佐味品其他作料可以節省於每
濟亦可減輕負擔
際此天災流行飛殺放生亦挽回劫運之
一節將此和合粉發油精代香不齊無形
中保全生命以無量小數功德登報鮮於
病後胃口不開以此和合粉發油精作藥
調養立能食慾大增身健日強於衛生大
大有益
定價從廉每車携帶隨便日需用時不礙
手續無論何時隨手均能適用
平時用後祇須盥整不使濕氣永久無變
變壞情獎贈選官禮最為相宜定卜人人
歡迎感情滋潤厚

各大商店貨店均有發售

中國第八五八號

大北

總發行上海大世界西園路日

天津法界新榮南街
天津大榮源號
天津法界新榮南街
天津大榮源號

分銷處

分銷處

香港德輔道中德益廠代

德商北清商務公司廣告

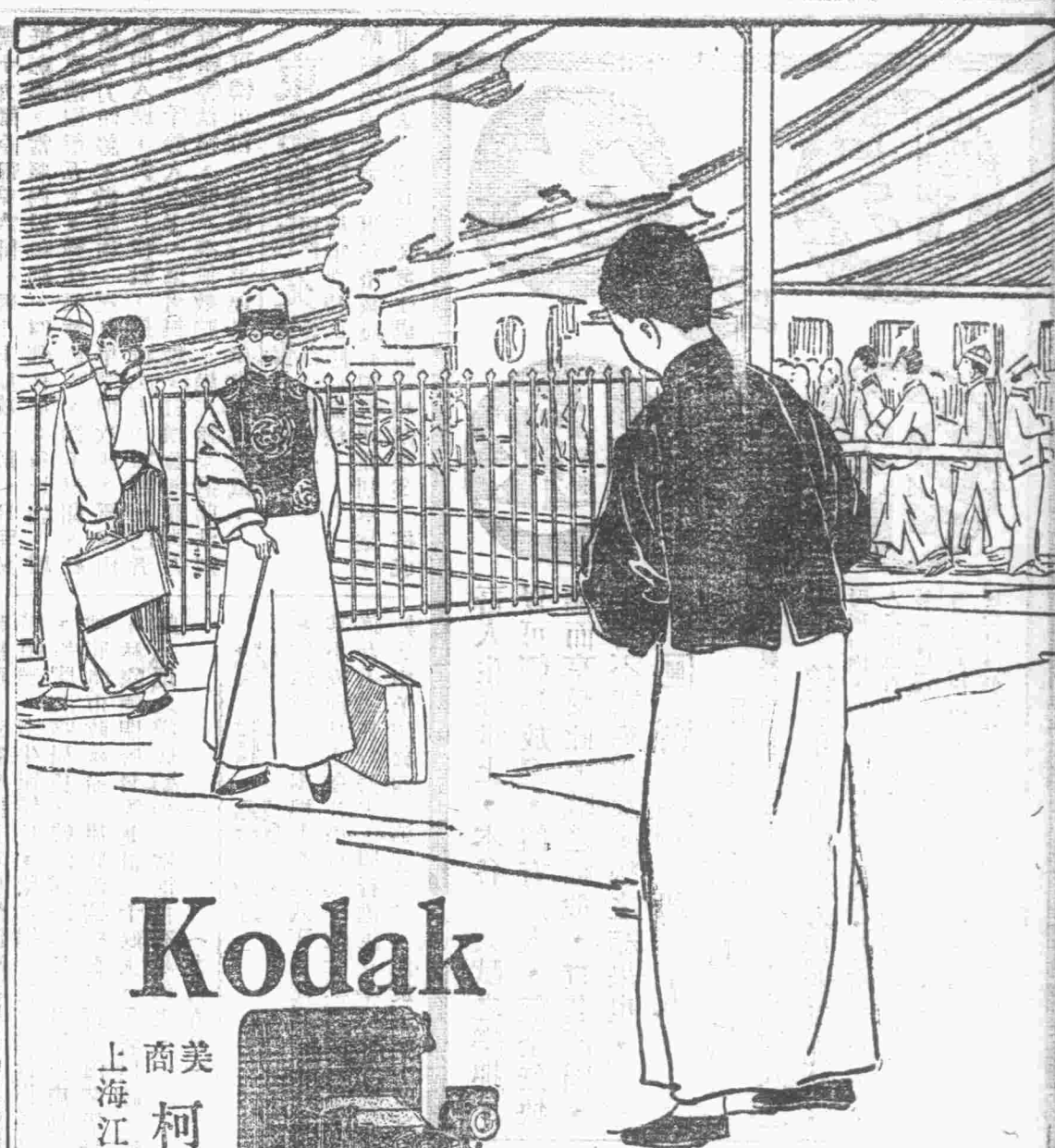
天津群賢旅館廣告

一切手續均極清楚定期交貨決不有誤各大商埠均有代理

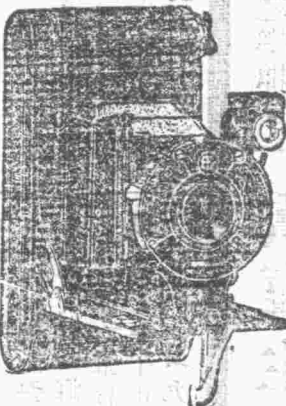
天津一埠為各國通商口岸之重要區
域中近來各商行均設有分行或分
店以資便於客商之往來茲因本
公司專辦火各輪船公司之業務
故特在天津設立分行以便客商
之往來茲將本分行之業務開列
於後
一、代運貨物
二、代辦保險
三、代辦船務
四、代辦倉庫
五、代辦船務
六、代辦保險
七、代辦船務
八、代辦保險
九、代辦船務
十、代辦保險
以上各項業務均極妥速如蒙
客商之惠顧無任歡迎此佈

凡患疹癰膿瘡
疥癬皮膚皴癢
爛脚蟲咬漆瘡
無名腫毒梅毒
痔瘡搽必奏效

此膏著名寰球為皮膚病之外治佳
兜安氏馳名藥膏
品有去腐生新化毒拔膿之功效也



Kodak



美商 柯達公司
上海江西路六十四

達柯

KODAK

黯然消魂者非
臨別之情形乎
自古以為恨事
今有柯達鏡箱
於臨別時攝留
一影則知已天
涯恍同面聚矣

天津經理處 東四馬路 寶德 光村 照洋 相行 監

虎疫蔓延中之防疫忙

本埠近來已發生虎疫，雖不甚烈，而防範實不可不嚴，天津海關對於海口之防備，防疫處對於內地之消毒，以及外人方面之戒備皆已極力進行，茲將其消息彙誌如下：

(一)海關呈報防疫 津海關監督祁奎儒，於日前呈交通郵部一文云，准津海關稅務司魏阿蘭函稱，准江海關稅務司電告，上海現時發生霍亂疫症，查上海既為有疫口岸，本口對於該處開來船隻，自應按照防疫章程一律查驗，以重衛生，而免傳染，除函駐津法領事外，相應函請查核見照等因，查該稅司所稱各節為歷辦成案，自應援照進行，除呈報並咨會北洋防疫處及特派直隸交涉

△委缺生鮮等鈔代兌處
本埠平市官錢局、前因省鈔價格發生折扣及積欠情事、特規定牌價每日由該局代發省鈔、因貼水及營業關係、將牌價所定較現洋易銅元本價、不免稍低、然因近日省鈔行市漸漲、故牌價亦添漲、雖其中與省定辦法無多少有抵觸、然商民實亦稱便、近自龍鳳新輔幣發生折價以來、各租界商民出入、公然貼水、不稍避忌、而華界各商、亦暗中定訂行市、照市不合、其未敢定價者、則物價不免比例增高、故委託該局按照此項辦法予以維持、該局規定無論貼幣照若干、只能開單加蓋發質商家戳記、即由該局照牌價兌付、並委託各特別區可受此各發質銀號或錢代兌、以免詭

▲沿路線遍貼傳單聲述苦況

人等。因路局欠薪，遲久不發，遂致工人窮蹙，不能堪，故此工人中，率多不肯照常工作，並有離去工廠另謀生計情事。全路工人並於秋節前二日，在沿線各車站，散佈一紙索要及電線杆長之宣言印刷品，並在各站台牆壁及電線杆上，廣為張貼，據云該項印刷品內，首訴工人因欠薪五六月，家口不堪將餓斃之痛苦，在工人等萬難再為忍

本報爲剷除社會種種惡俗，而爲改
習張本，特開社會新聞一欄，徵求此類

尤歡迎有統系之紀述、今將酬報定例列左

甲等	酬現洋二元
乙等	酬現洋一元
丙等	酬現洋五角

▲紅滬遠東運動會奪得錦標者

聞係由於開辦礦務局總理納特罕所邀請而來，以
 爲我埠光不致該隊員刻正由滬來津，乘
 三四月到津，抵津後規定比賽日期，再本星期
 華僑邱飛獅球協會，較好身手，該隊員等爲
 與大邱飛獅球協會，較好身手，該隊員等爲
 三四月到津，抵津後規定比賽日期，再本星期
 津埠比賽後，尙擬晉京一行，應各方之歡迎，一
 培榮之好男兒云。

▲人早渴望大軍前往痛剿

是而死者不下五六百人。適化金境人民，莫不
萬五千元者。每無欺騙票，即私刑一打，因
村房屋立成焦土。即令鄉下去搶，若不依從，全
房屋。見有美好女郎，即令鄉下去搶，若不依從，全
刁、小鬍子等。莫不每人擁抱妓妻美妾四五位，
掠，小鬍子等。莫不每人擁抱妓妻美妾四五位，
不勝數。匪首楊二，以海紅、大鏡面、坐山
綁要勒贖。焚燒房舍等慘無人道之舉動。
連化還安王田莊監獄一帶土匪異常猖獗，竄淫搶

、在該處擔任剿匪之車隊，反與

疑小犯 明知匪在某村住宿，軍隊並不往偵，故勦匪多日，並未獲一正匪，所擊斃者，皆嫌家莊六合廟內，轉該廟主特借靈籤細去，因有通匪嫌疑，經數項嚴訊，該借供稱，時常有軍人三五人，將槍械子彈借去交匪，在僧廟交割者，已非一次，有匪徒往期送交軍隊禮物五千元，目下向來交納等語，查軍隊人多，良莠不分，難免有不良軍人，私地土匪，為害地方，而為長官者，或聞耳目難週，不特此種真相，今六合廟僧人

五族幼稚園穆民俱樂部、因經

駐津日本派遣軍撤退

▲十月初旬撤退廣島

京津地方日本增派軍隊八個月中隊、內有廣島第五師團派遣之三個中隊、於五月末之交代期、延遲歸還、蓋因中國當是南北戰事正緊、京津地方均陷不安、時至今日、中國形勢一變、日本山東派遣之軍亦已撤退、京津間不安之空氣一掃、警備上

助、招募及招徠捐冊以前樂、(觀)型名數、請各
收捐處等說、並送捐冊以便樂、復使天津救國聯
會來函証明、並請竭力幫助等語、素仰貴會熱心
公益、慈善為懷、相應檢同捐冊一本、專函奉達
、即希查閱、廣為勸募、以襄善舉、此致云云、

歸還廣島云、

直隸京兆聯合稽查禁煙所
設立京直禁煙局聯合稽查所直隸全區禁煙總局與京兆全區禁煙局現爲稽查各路火車上私運鴉片違禁品起見特在北京前門車站憲兵稽查處內組設一京直禁煙聯合稽查站所以便從事偵查而清毒害現在此項機關組織已正式成立其直隸禁煙局特派稽查員高蔚雲林長勝二人爲主任京兆禁煙局派合稽查員張德周爲主任並加委京師憲兵駐站稽查處主任陳樹強以參議資格主持一切以重禁禁云

日租界天津飯店失慎
幸未延燒
昨日上午十一時許日租界芙蓉街天津飯店突然起火。幸未延燒致放。當即即由日警署。便

張少仙身世堪憐

▲因天津太水賣身學戲
▲現任期滿領家不令回家
昨(十二)晚十點半南市大舞台前有齊劉氏、年四十六歲、天津人、住宜興埠、其女張少仙年二

洲在南關大街滯往東一區

高氏(學戲)當年曾租與張二姑(即張高氏)學戲，當面言明租銀一百元，七年為滿，今已過年限，張高氏應將張少仙交還，而張高氏始終未交，昨天找到大舞台前，與張高氏及自己生女張少仙相見，請求令叔張高氏將女交還等語，學戲女伶張少仙，供由九歲經父母租與張高氏，復訊女伶張少仙，供供令叔張高氏交還等語，學戲、言明七年為滿，今已九年，亦不令回家。

百二十元，並非租的，有

帶到北京，經中人王姓承管，不能由伊母領回等語，查齊劉氏供張高氏因受水災租伊生女少仙學東，七年已過，今已九年不數領回擇配，實訊張高氏供張少仙係舊員，專爲唱戲，不能認伊母領回等情，該兩供詞各執，應如何判斷之處，應送督憲酌訊辦云，則聞該區域業經轉送警察廳，至警察廳如何判決，尙未可知云。

之弊、用者每當燃一火柴、

其頭頭發火之速，且有爆炸飛火之弊，故此用座常被爆發之火藥傷及手腳或面，倘此爆發之火藥，況現時正值天乾物燥，倘此爆發之火藥，落在易燃之物上，難免不釀危險，以故連日各界有煩言云。

▲▲凱記公司啟事

做公司前以內部發生
意見致所有門市刻款
定貨未能照樣承做現
主任業已回南各部技
師照常工作嗣後遇有
一切刻款題詞點景等
皆能與從前無絲毫差
異恐未週知特此報告

北馬路總商會對過

煙城水
 得靈香
 王
 廣佈人間
 滅盡
 蚊

京津總經理處
 北馬路國貨售品所
 各洋廣貨店均有代售

A black and white portrait of a man, identified as Huang Zhenqiu (黃鎮球君). He is wearing a traditional Chinese cap and a robe. The portrait is framed by a decorative border. To the left of the portrait, there is vertical text: "之令郎玉照" (Portrait of the young master of the family). To the right, there is vertical text: "黃鎮球君" (Mr. Huang Zhenqiu).

中是一個創造者，外交家，政治家，他提出了一種新義，新的指導方針如蘇俄。料得透澈，克強呢，是一個不忌的戰士，永遠是急切於作戰的，從經驗上得到深的謀劃，但是到了要使用他勇敢的本性時候，常常預備把生命冒險，中山用演說激勵眾人；克強帶了這被激勵的萬人，用了他的領袖資格，振臂一呼，攻堅克壘，流血疆場，略無懼色，克強是天生的領袖；中山也是，但是兩人的心理是不同的；所以天使他們聯合在一起，成一種替人類建功立業的力量，把克強放在船上，他的力量過人和豪勇不懼使他做一個全船領袖，把中山放在船上，他不過用他意識的魔力領袖全船，中山的方法易，是理智的方法；克強的方法難而不定，是武力的方法，克強是一個耐擊手，單身陷陣，賴他臨陣之能，在奮呼中殲敵的；中山是一個指導者，立在高岡上，注意全軍的行動，不是管一箭一砲的動作的。

克強看到近；中山看到遠，克強的手常放在刀上，迅疾地預備向敵人決死，中山倘使還有磋商的機會，決不輕用武力，克強只有在戰陣上面看見他表現勇氣；打仗對於他用酒席一樣，殺人的血像紅的醇酒，越吃越足以鼓勵他的勇氣，像克強這樣的領袖失敗多而成功少，但是他謀畫的才能也可使戰不致於大敗；他善於進退，知道要敗就能退，量力而行，所以不致有比退還大的敗績。

一九零六年在本日的時候，這兩個人看見中國前途的一線希望漸放光明；不過五

年之後一九一一年十二月十四日克強受中華民國臨時議會公舉代行總統職權、直至中山回國、克強乃交職位於中山、

一九零六年克強進逃到日本、他的頭被清廷懸戶賞、中山也是如此、中山相信他已經在伸張革命勢力於滿清衙門邊的地位了、克強也是如此、於是他們兩人聯合進行、以前沒有這樣的、他們現在都知道成功就隨着各人的盡力而來了、君主的敵人只捆綁在繩上、等候着致命的攻擊、雖然還要費年工夫、但是這是有希望的年頭、不是夢匪以前的無希望的年頭了、滿清荒淫無度、已無統馭能力、人民望改革政體、如大早之望雲霓、新共和國預備着出現、以解人民於倒懸；於是他們奮力一擊、踏皇帝於龍位、成功的革命終究在一九一一年十月十日起義於武昌了、

克強生於一八七五年、中山長他約十歲、但是克強並不是爲了這個而尊中山的、中山是東方和西方的產物；克強完全是東方的產物、沒有受過西方教育、他的中等教育是在兩湖省立學校受的、優等畢業後入日本東京大學、畢業成績也很優、我們可不想倘使克強也受了中山受過的西方教育要怎麼樣？克強是一個湖南人、承認東人中山的領袖、因為他知道中山的才能能够有更大的成功、中山也知道得克強的幫助可以信託他一同進行長時期的奮鬥計畫、因為時候多了、中山不僅在滿清監視之下、也在基督教國監視之下了、一九零四年滿清爲謀收反對中山革命的功効起見、下大赦革命

請觀嬰孩自己藥片如何治愈川沙小孩疾病江蘇川沙恒祥號主人黃鎮球先生以嬰孩自己藥片爲嬰孩之寶其功效如下云

小兒素珍前患寒熱不消日夜啼哭服藥罔效旋服寶嬰孩自己藥片連服數次覺已漸愈再服數天即見全愈鄙人喜山望外飲水思源皆大醫生嬰孩自己藥片之功該藥片確爲嬰孩聖品凡爲父母者不可不備也嬰孩自己藥片係天下馳名車康士醫生爲嬰兒及小孩特製之靈藥專治嬰兒胃弱不化大便結肚痛腹瀉熱寒感冒嘔吐乳水出牙各症傷風驚風痰厥蛔蟲等症可治愈經售西藥店均有出售或直向上海江蘇路六號車康士醫生藥房函購每一瓶大洋六角每八瓶入三十五郵力在內收用郵票

余之藥

嬰孩自己藥片

BABY'S OWN TABLETS

格言 大膽之鼠巢于猫耳(吉 麟)

仁丹
購法

● 小包五分	● 特別包五角
● 中包一角	● 特大包七角

論由仁丹實現胃腸內
無病菌之狀態

夫強健之人胃中本無微菌之存在誠以含有適量之胃液乃天賦之消毒液也然而胃亦有時受病爲之弛緩殺菌能力遂低下矣

仁丹一藥斷非單純消化劑實與胃腸之本質以活力壯盛機能立使弛緩復張促適量胃液之分泌故對於劇疫豫防消化增進食慾加多抵抗力同時奏効目前劇疫流行之際無論何人由于朝夕愛用仁丹容易得實現胃腸內之無菌狀態是特所以切冀現時服用無怠也



愛蘭百利
創始代乳粉

現在市上乳粉充斥，在育嬰者稍一不慎，往往債事。所以選擇之前，宜注意數點：

(一) 此種代乳粉是否適合嬰孩逐漸發展之消化力？

(二) 此種代乳粉是否粉質細鬆，見水即融，不留渣滓？

(三) 此種代乳粉是否製造最早，製造經驗最富？

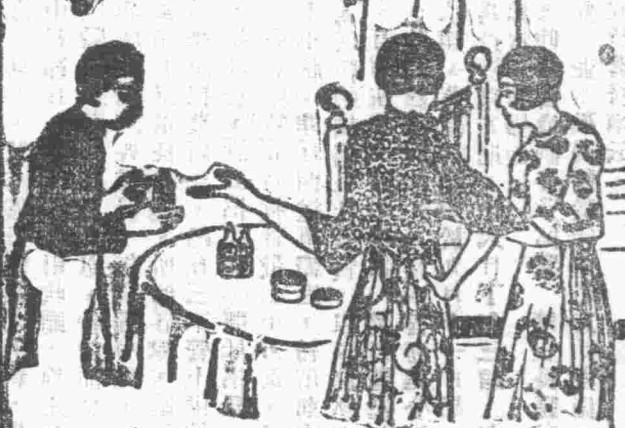
(四) 此種代乳粉是否與母乳無異，並無他種氣息？

敬明以上數點，請先向本公司索閱育兒寶鑑一冊，并附上郵票壹角，索樣品一瓶。

上海廣東路愛蘭漢百利公司發行

一九二一年十月

風行於妓院中



妓院釀成花柳病之提標也一有風度
毒即傳染或梅毒或淋濁或下疳及魚
口便毒等妓院中有特以治療者哈蘭
士六零六也無論初染時雖脫藥已發
一服是藥即能化險為安如有破爛瘡
瘍出服銀芥一搽此膏即可迅速收口
老於花叢者莫不攜為護身符也

內服六零六 每瓶一元七角五分
外搽六零六 每盒一元七角五分

太和太和大藥房總發行

科發麥露

名醫云此藥係提鯊魚肝油之精華配以參精等如
工精製分串純及含幾怪二
藥者兩種滋補清血治咳化
痰常服益壽延年凡有肺病
及身體虛弱之人均宜常服

上海科發大藥房謹啟



科發大



名額	十名	初級男女生	每班暫定三十名
班次	一次	入學後按程	
學分	年限	初級四年	
學費	八元	每半年高	
開學時	繳納	初級大元於中途	
報名者	開學時	概不隨時退還	
均可	報名	開學前隨時退還	
名費	一元	報名時納報	
扣作學費	概不退還	入學時	
開學	馬歷八月二		
十號			
校址	河海會		
後身	惠醫院內		
電話	北局三九九		
本校另有簡章以備			

中國銀行廣告

薄行電話
 入注 入注
 號租 號租
 路界 路界
 號行 號行
 房長 房長
 南家 南家
 局局 局局
 一三 一三
 七五 七五
 〇九 〇九
 一 一

大百二十三萬五千七百五十三元二角五分
 內外國分買寶生金銀等業務並經政府特許代理金庫發行
 實理公債及鹽稅關稅機關設在北京
 貨均有分行支行或通商機關
 津行行長下藤發副行長李聯
 總辦錢瑋
 總理沙鍾
 司理張嘉璈
 秘書楊世祿
 青島一三七八 奉天公時兩只
 青島一三三四 有執照可通駁

商標 解 百 勒 油 肝 魚 精 麥

TRADE MARK 'KEPLER' 商標

COD LIVER OIL with MALT EXTRACT



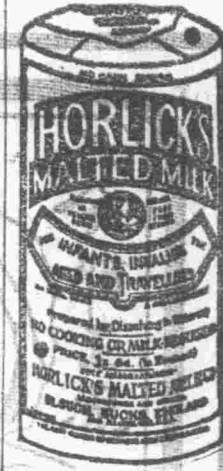
完
美
補
食

解百勒麥精
肝油乃建造身
體之原素內含
生養素極富能
健腦壯筋養肌
補血凡小兒發
育遲緩身體虛
弱服之最為相
宜因此品具草
香美味小兒非
常歡迎也

此品瓶上貼有華文仿單
各大藥房均有發售

BURROUGHS WELLCOME & CO.
LONDON AND SHANGHAI
(PROPRIETORS: THE WELLCOME FOUNDATION LTD., LONDON, ENGLAND)

上海英大藥行



好立克麥精牛乳粉

做母親的，做父親的，你們知道好立克麥精牛乳粉是什麼？原來不是「奇怪」的東西，更不是什麼「萬應藥」。不過是藏在瓶中的一種粉。用純潔滋補的牛乳和大麥精小麥精合製成功的。好立克麥精牛乳粉，既包含純潔的牛乳，所以能長肌肉；又含鐵類的精華，所以能長骨骼。

吃好立克麥精牛乳粉長成的兒童，手足必挺秀，齒牙必完好，體幹必強壯，血液必清潔。

從今天起，大家即用好立克麥精牛乳粉哺兒。此粉調治簡便，無須烹費。將下面贈券剪下，附郵票二角寄來，我們便把貨樣一份奉送。

各埠均有出售

今寄上郵票二角請
賜好立克麥精牛乳粉貨樣一瓶寄省縣

收爲荷此致
上海郵政箱一四一六號
盤傑士洋行

上等厚
出房
坐落上海西
北馬路寶善
馬路寶善
建屋有餘
外任出租
任出賃
十餘間
形勢極好
利便大
實價厚
欲購者向
上海路
接洽可也
平沽如
怒不
利與市
也

法商龍東公司啓

各種綢緞國布
零頭甩
貨大減
價
天津北
馬路中
華實業
售品處
啟

電話總局八〇一

患病新愈 操勞過度
 年老精衰 失眠不睡
 婦人有孕 乳水缺乏
 胃力不足 腦力衰弱
 凡患以上各疾及
 欲精神與智慧充
 足者請服華福麥
 乳精可得無窮之
 效果

中國糖省總經理處天津法界十二號
 亨達利洋行西藥部

代售處 各鄉村各食物店各大

藥房各舖頭莊



哈德門
大家吸了都
非常的滿意

100

本行新由歐美
各名廠運到夏
季男女應用衣
料甚多花樣顏
色鮮明並男女
草帽洋傘各色
麻紗綢緞新到
蚊子香日本地
蓆一律價廉出
售惠顧請駕臨
敝行無任歡迎
本行主人啓

司公 電話南局 三三九

代百 法界中法 四十四號

Pathé



求其能收回損耗之效果 卽以夏令暑熱言之
 者實不多得 惟有 華美大藥房
 創製 諸葛行軍丹 諸葛行軍藥
 可轉藥品精良 功效卓著 推爲國貨中之上品
 通馳名 各界到處歡迎 本主人益奮之勢
 莫不爭先購取 大有主接不暇之勢
 發達之好現象也 以期挽回大多數之利權也
 擴充 推銷全國
 行軍丹 行軍藥
 中寒中暑 霍亂吐瀉 絞腸腹痛 四時感冒
 暈船酒醉 水亂不服 三焦火痛 頭痛目眩
 停食停水 飲食無味 山嵐瘴氣 嘔吐泄瀉
 不省人事 疳積流注 小兒驚風 行軍丹
 盒五角 中盒二角 大包一百枚
 枚 中包二十枚 小盒一百枚
 總批發處 華美大藥房 各埠大藥房
 經批發處 華美大藥房 各埠大藥房
 錦州均有代售 天津單街子老德記大藥房 洋廣雜貨房

本堂所有丸散膏丹每逢
 初一十五均按八扣出售
 倘蒙賜顧駕臨是幸
 閏婦通經活血丹 治婦女經閉不通
 痛塊氣滯血凝胸膈不舒兩脇脹滿子
 宮寒冷不孕或下血或崩或帶或血上
 攻及室女月信失調忽然信水急四九
 代服此丹立愈 每瓶一元
 正定州八寶散 治跌打損傷
 火險瘡眼翳花暴發火眼赤爛眼紅
 血腫流淚迎風流淚視物不爽等症
 加料入買賈賸散每瓶一元 每打十元
 避瘟寶丹 治四時不正感冒風寒頭
 下泄肚腹疼痛絞痛即開胃中神氣
 二分立愈 每盒大洋一毛
 小兒保赤丹 治小兒驚風吐乳傷風
 驚風不化頭痛身熱嘔吐惡心寒熱
 乾發滿煩躁不安抽搐如風寒熱
 每付大洋五分
 琥珀淋濁丸 治赤白淋症久不愈
 每付大洋二毛

參茸立止崩漏丸
 沖血以止崩漏日下不止變為血山
 黃胎瘦弱胸膨悶不思飲食及孕婦之
 養胎經小產滑胎諸虛百損服之立愈
 每盒四元二角
 養血保坤丹
 不舒服服痛嘔吐嗜飲
 倦日久不愈此藥大能調經養血
 病不受孕每付二錢每料十二付
 海馬鹿茸膏
 寒濕筋壯骨疼益體生精助氣
 小產等症即貼此膏無不神效
 每小貼大洋四毛
 驅毒神丹
 魚口便毒橫痃毒升天
 日久不愈即服神丹立愈
 治一切瘡毒
 小兒胎毒膏
 胎毒難忍及痘後餘毒
 治小兒胎毒
 小兒百效丹
 口渴喉嗽鼻流清涕煩
 治小兒百效丹
 天宮北街京都同善堂啟

「新唱片到津」	金開芳	余叔岩
	<small>口門開 念九要本州</small>	<small>探母見娘 入大帥 繡鞋計</small>
	劉寶全	銀達子
	<small>單刀會 秋聲賦</small>	<small>斬 張保韓子</small>
	何賢臣	
	<small>泰 聚</small>	
楊小月樓	余玉坡	
<small>換太子 千送君娘 飛龍傳</small>	<small>遇難自說 告金扇</small>	
趙美英	秦鳳雲	
<small>六換太子 廟姑上壽 羅美姿</small>	<small>細柳娘 快計</small>	
金鋼鑽	趙喜忠	
<small>黨同惡報 威鎮忠恩</small>	<small>王二姐 夢</small>	

此藥膏專治瘡毒
疥癩濕癬楊梅下疳
爛腳瘋火癰疽一切
瘡毒無名腫毒胎毒
黃水瘡及一切皮膚
生暗瘡粉刺面癩等
症之無相皮腐爛者
熱濕毒過甚宜用本
房內服效尤速

每盒五角每打五元

(用法)先用清水洗淨
後擦此藥膏每日用三
次如便時可於上擦
有亦可發行英界電
局一〇六分發電話
旭街屈臣氏藥房總
局三二五〇

▲屈臣氏藥膏

[illegible]

在此時——

去舊
裝新

永備電池筒，功用何止千百。
君其及時裝以新穎之永備乾電池以備日常之需。

永備電池筒

光明耐久——



NO 250
EVEREADY
TRADE MARK REGISTERED
UNIT CELL
FOR FLASHLIGHTS
NATIONAL CARBON CO.
NEW YORK, N.Y.
MADE IN U.S.A.

543

EVEREADY

英商
知國
家電池公司
總製

各大商號均有出售

▲各種價目列後

天津北馬路楊家胡同
電話總局二五四七號

雪蘭盥水每瓶一元
百花露頭水每瓶八角五分
加大號花露水每瓶八角五分
大號花露水每瓶八角五分
二號花露水每瓶二毛
三號花露水每瓶一毛五分
四號花露水每瓶一毛
芝蘭香水每瓶三毛
大號雪士霜每瓶三毛
大號雪花粉每瓶一毛八分
二號雪花粉每瓶一毛
玫瑰生髮油每瓶八分
磁瓶撲粉每瓶三毛
口袋撲粉每袋五分
花露水粉每袋三分
香紙粉每本二分

各界主顧請購本行各香品

[illegible]

內有四人無區這之
臨縣市金和此重此字每美產藥以月

外科聖火丸

此丸專治腰膝骨痛七十一
風熱濕男婦老幼服之
症無論男女老少均服
肉連時發痛或成痼疾之不同又有陰虛火
七傷六淫肝火不熄明暗痰氣
腫無力常流涕不覺明暗痰氣
和肝腎虛弱火清金澄補肝腎
要▲每盒定價大洋一元二角半打九元五角防假冒

癩耳聾丸

此丸專治男婦老幼少
雙一切之症其病雖久
肝膽有火腎虛敗閉
氣不官或因病後虛火上上升感因勞過度似洗耳聲
常閉耳鳴如鳥鳴不聞聲音作嘔吐涎水重
或耳流膿水一切耳鳴耳聾之症無論新舊近日
此藥水無不效一過三日立見奇效彬珊氏秘製此
▲每盒定價大洋一元二角半打九元五角防假冒
售藥地址同下天津總信德藥店街中西藥房老太和
藥房中洋藥房估衣街中英藥房大胡同華洋藥房
定府衙街中國藥房中藥藥房

總批發處北京宣武門外
南柳巷彬珊氏藥房

北京天津保定各大藥房均有代售

本廠創辦伊始特聘高等技師悉心研究自造各種熱水鍋爐洋式炭爐冷熱水機配製機器零件巧做花門欄杆車水暖氣衛生器具並請工程專家設計繪圖價格無不從廉估價費倫蒙賜顧請駕臨敝處可也 開設特別一區管理局街王公館

富源機器

廠謹啟 (大號)



各埠主人翁洋行

各國大醫士公認
梅毒最正當之
治療法
用法
法國
皮隆氏
九一
四價
防法
用法
斯多
凡耳
所

界各國醫博士公認治癒梅毒花柳
最近醫功最速患者請君
 處以法國皮隆氏九一四注射
 射實為萬病根本治療法遷延痛苦
且保無後患
 苦一服最新發明斯多凡耳所藥片
內服既能預防又可療治
 毒症功効偉大不可盡述凡患花
毒者實不可不服藥治
 症藥無效者應即試服此藥方知
若曾服他藥內效功効驗性用法使
 諸大醫生均鑒本行備有詳細說明書
 皮隆氏九一四之保證且施用簡便藥到功成
如欲閱者函索即寄惟須開明姓名住址
 總經理上海北京路二號法商立興
 行分行天津漢口分經理上海四川
 路四一號卜內門公司及各埠卜內